



FRIDGE-FREEZER USER'S GUIDE

Please read this User's Guide carefully before operating and keep it handy for reference at all times.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ HŰTŐ- ÉS FAGYASZTÓSZEKRÉNYHEZ

Kérjük, a hűtőszekrény használatba vétele előtt olvassa végig figyelmesen az alábbi útmutatót, és tárolja könnyen elérhető helyen az esetleges későbbi felhasználás céljából.

CHLADNIČKA S MRAZNIČKOU NÁVOD K OBSLUZE

Prosím, před použitím přístroje si tento návod k obsluze pečlivě pročtěte a mějte jej vždy při ruce, abyste do něj mohli kdykoli nahlédnout.

ХЛАДИЛНИК–ФРИЗЕР РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

Моля, преди употреба прочетете внимателно това ръководство и го съхранявайте на леснодостъпно място за справка по всяко време.

COMBINĂ FRIGORIFICĂ INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul. Păstrați aceste instrucțiuni pentru a le putea consulta la nevoie.

FRIŽIDER-ZAMRZIVAČ UPUTSTVO ZA UPOTREBU

MOLIMO VAS DA PAŽLJIVO PROČITATE OVO UPUTSTVO PRE UPOTREBE I DA GA IMATE STALNO PRI RUCI AKO ZATREBA.

HLADNJAK-ZAMRZIVAČ PRIRUČNIK ZA KORISNIKE

MOLIMO VAS DA PRIJE RADA S UREĐAJEM PAŽLJIVO PROČITATE OVAJ PRIRUČNIK ZA KORISNIKE I DRŽITE GA NADOHVAT RUKE.

Cuprins

Introducere	Înregistrare	140
	Instrucțiuni importante pentru siguranță	140
	Identificarea componentelor	152
Instalare	Instalare	153
	Să începem	153
Funcționare	Controlul temperaturii	154
	Zona miraculoasă	156
	Congelator expres	157
	Vacanță	158
	Autotest	159
	Blocare	159
	On/Off	159
	Vita light	159
	Alarma de la ușă	160
	Obținerea de gheață	160
	Barul pentru gheață	161
	Dezghețare	161
	Automat de apă	162
	Raft pentru vin	164
	Sugestii cu privire la păstrarea alimentelor	Păstrarea alimentelor
Informații generale		167
Îngrijire și întreținere	Înlocuirea becului	168
	Pentru a inversa ușile	168
	Curățare	169
	Depanare	171

Introducere

Înregistrare

Modelul și numărul serial se găsesc în partea din spate a aparatului. Numărul este unic la acest aparat și nu este disponibil și pentru altele. Trebuie să treceți aici informațiile cerute și să păstrați acest îndrumar ca pe o dovadă permanentă a achiziției dvs. Capsați aici chitanța.

Data cumpărării : _____

Dealerul de la care ați cumpărat : _____

Adresa dealerului : _____

Numărul de telefon al dealerului : _____

Model nr. : _____

Nr. serial : _____

Instrucțiuni importante pentru siguranță

PRECAUȚII ELEMENTARE PENTRU SIGURANȚĂ

Acest ghid conține multe mesaje importante pentru siguranță. Citiți întotdeauna și respectați toate mesajele de siguranță.

▲ Acesta este simbolul de avertizare pentru siguranță. Vă avertizează cu privire la mesajele de siguranță care vă informează despre accidente care vă pot fi fatale sau vă pot răni, pe dvs. sau alte persoane, ori care pot deteriora produsul. Toate mesajele de siguranță vor fi precedate de simbolul de avertizare pentru siguranță și de cuvântul de semnalare a riscului PERICOL, ATENȚIE sau PRECAUȚII. Aceste cuvinte înseamnă:

▲ PERICOL Veți fi ucis(ă) sau rănit(ă) grav dacă nu urmați instrucțiunile.

▲ ATENȚIE Puteți fi ucis(ă) sau rănit(ă) grav dacă nu urmați instrucțiunile.

▲ PRECAUȚII Indică o situație riscantă iminentă care, dacă nu este evitată, poate conduce la vătămări ușoare sau medii ori poate deteriora doar produsul.

Toate mesajele de siguranță vor identifica riscul, vă vor spune cum să reduceți posibilitatea unei vătămări și ce se poate întâmpla dacă nu respectați instrucțiunile.

Instrucțiuni importante pentru siguranță

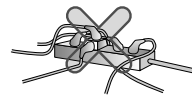
⚠ ATENȚIE

Pentru a reduce riscul de incendiu, electrocutare sau vătămare corporală atunci când folosiți acest produs, respectați precauțiile de siguranță, inclusiv următoarele. Citiți toate instrucțiunile înainte de a folosi acest aparat.

1. Când conectați aparatul la priză

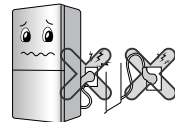
Trebuie să folosiți o priză dedicată.

- Folosirea mai multor aparate la aceeași priză poate provoca un incendiu.
- Disjunctorul electric poate deteriora alimentele, iar dozatorul poate prezenta scurgeri.



Nu lăsați ștecărul cu fața în sus și aveți grijă să nu fie prins în spatele frigiderului.

Poate curge apă înăuntru sau ștecărul poate fi deteriorat, ceea ce poate determina apariția unui incendiu sau o electrocutare.



Nu lăsați cablul de alimentare să fie îndoit sau apăsat de un obiect greu care îl poate deteriora.

Cablul de alimentare se poate deteriora, determinând apariția unui incendiu sau o electrocutare.



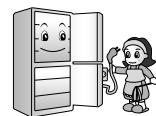
Nu modificați și nu prelungiți cablul de alimentare.

Vă puteți electrocuta sau puteți provoca un incendiu în urma deteriorării cablului de alimentare sau a altor piese.



Scoateți ștecărul din priză când curățați, manipulați sau înlocuiți becul interior al frigiderului.

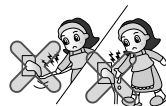
- Puteți fi electrocutat(ă) sau rănit(ă).
- Când înlocuiți becul interior al frigiderului, asigurați-vă că inelul din cauciuc pentru prevenirea scânteilor din soclu nu este scos.



Instrucțiuni importante pentru siguranță

Nu trageți de cablu și nu atingeți ștecărul cu mâinile ude.

Puteți fi electrocutat(ă) sau rănit(ă).



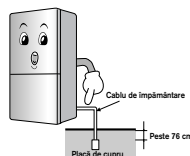
Îndepărtați apa sau praful din ștecăr și introduceți-l, având grijă să fie bine fixate capetele.

Praf, apa sau o conexiune nesigură pot provoca un incendiu sau o electrocutare.



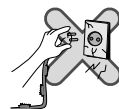
Asigurați-vă că este făcută împământarea.

O împământare incorectă poate provoca defecțiuni sau electrocutare.



În cazul în care cablul de alimentare sau ștecărul este deteriorat, ori dacă orificiile prizei sunt slăbite, nu le folosiți.

Acestea pot provoca o electrocutare, un scurtcircuit sau un incendiu.



2. When using the fridge-freezer

Nu așezați obiecte grele sau periculoase (recipiente cu lichide) pe frigider.

Pot cădea și cauza vătămări, incendiu sau electrocutare la deschiderea sau închiderea ușii.



Nu vă urcați pe ușa sau pe rafturile ușii, nici pe barul congelatorului sau pe camera de răcire.

Frigiderul poate cădea sau vă puteți răni la mâini. Mai ales nu lăsați copiii să facă astfel de lucruri.



Instrucțiuni importante pentru siguranță

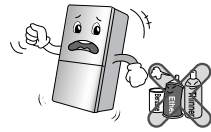
Nu instalați frigiderul într-un loc ud sau într-un loc în care ajunge apa sau ploaia.

Deteriorarea izolației părților electrice poate provoca scurgeri de curent.



Nu folosiți și nu păstrați în frigider sau în apropierea acestuia substanțe inflamabile, eter, benzen, alcool, medicamente, gaz PL, doze cu pulverizare sau produse cosmetice.

Pot provoca explozie sau incendiu.



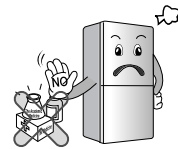
Nu puneți o lumânare aprinsă în frigider pentru îndepărtarea mirosurilor.

Pot provoca explozie sau incendiu.



Nu păstrați medicamente sau materiale de interes academic în frigider.

Dacă păstrați materiale care necesită un control strict al temperaturii, acestea se pot deteriora sau poate avea loc o reacție neașteptată, ceea ce poate constitui un risc.



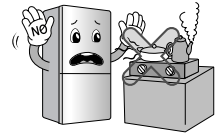
Nu folosiți pulverizatoare inflamabile în apropierea frigiderului.

Pot provoca un incendiu.



Instrucțiuni importante pentru siguranță

Evitați aparatele de încălzit.
Pot provoca un incendiu.

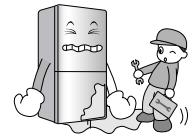


Nu așezați pe frigider vase cu flori, cești, produse cosmetice, medicamente sau alte recipiente cu apă.

Prin cădere, pot provoca un incendiu, electrocutare sau vătămare.

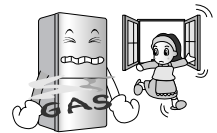


Dacă frigiderul a stat în apă, folosiți-l numai după ce îl verificați.
Puteți fi electrocutat(ă) sau se poate isca un incendiu.



În cazul unei scurgeri de gaz, nu atingeți frigiderul sau priza și aerisiți imediat încăperea.

- O explozie determinată de o scânteie poate provoca incendiu sau arsuri.
- Deoarece acest frigider folosește gaze naturale (izobuten, R600a) ca agent frigorific acceptat pentru protecția mediului, chiar și o cantitate redusă (80-90 g) este inflamabilă. În cazul în care apar scurgeri de gaz în urma unei deteriorări grave în timpul transportului, instalării sau folosirii frigiderului, orice scânteie poate provoca incendiu sau arsuri.



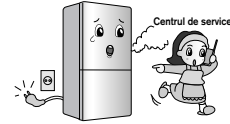
Nu pulverizați apă pe partea exterioră sau interioară a frigiderului și nu curățați aparatul cu benzen sau solvenți.

Deteriorarea izolației părților electrice poate provoca electrocutare sau incendiu.

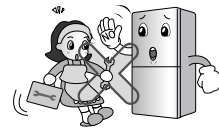


Instrucțiuni importante pentru siguranță

În cazul în care frigiderul emană un miros neplăcut sau fum, scoateți-l imediat din priză și contactați centrul de service.
Poate fi provocat un incendiu.

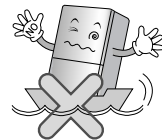


Nu lăsați nici o persoană, cu excepția personalului calificat, să demonteze, să repare sau să aducă modificări frigiderului.
Puteți fi rănit(ă), electrocutat(ă) sau se poate isca un incendiu.



Nu folosiți frigiderul pentru alte destinații decât cele casnice (nu păstrați medicamente sau materiale pentru analiză, nu-l folosiți pe vapor etc.).

Poate constitui un risc neașteptat de incendiu, electrocutare, deteriorare a materialului păstrat în interior sau se poate produce o reacție chimică.



Când aruncați frigiderul, scoateți materialele de ambalare din ușă.
Un copil se poate bloca înăuntru.



Instalați frigiderul pe o podea solidă și dreaptă.

Dacă îl instalați într-un loc instabil, acest lucru poate avea consecințe fatale, din cauza căderii frigiderului la deschiderea sau închiderea ușii.



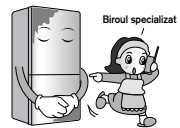
Instrucțiuni importante pentru siguranță

Nu introduceți mâinile sau instrumente metalice în orificiul de ieșire a aerului rece, în acoperitoare, în partea inferioară a frigiderului, în grătarul rezistent la căldură (orificiul de evacuare) din partea din spate. Puteți fi electrocutat(ă) sau rănit(ă).



Dacă doriți să aruncați frigiderul, contactați biroul specializat local.

Dacă doriți să aruncați deșeuri casnice masive, cum ar fi aparatură electrocasnică și mobilă, este de preferat să contactați biroul specializat local.



⚠ PRECAUȚII

Încălcarea acestei instrucțiuni poate determina vătămări corporale sau deteriorarea locuinței sau a mobilei. Vă rugăm să vă luați de fiecare dată măsuri de precauție.

Nu atingeți alimentele sau recipientele din congelator cu mâinile ude.

Puteți căpăta degerături.



Așteptați cel puțin 5 minute înainte de a conecta din nou aparatul la priză.

Funcționarea congelatorului poate avea de suferit.



Nu puneți sticle în congelator.

Conținutul poate îngheța, iar sticla se poate sparge, provocând vătămări.



Scoateți cablul de alimentare fără să țineți de cablu, ci de capătul ștecărului.

Puteți provoca o electrocutare, un scurtcircuit sau un incendiu.



Instrucțiuni importante pentru siguranță

Nu instalați frigiderul într-un loc ud sau într-un loc în care ajunge apa sau ploaia.

Deteriorarea izolației părților electrice poate provoca scurgeri de curent.



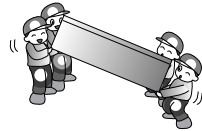
Nu introduceți mâinile în partea inferioară a frigiderului.

Placa metalică din partea de jos poate provoca răni.



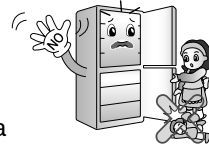
Când transportați frigiderul, țineți-l de barele-mâner aflate în partea din față jos și în partea din spate sus.

În caz contrar, vă pot aluneca mâinile și vă puteți răni.

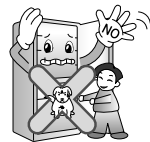


Deoarece deschiderea și închiderea ușii frigiderului poate provoca vătămarea corporală a persoanelor din jur, vă rugăm să vă luați măsuri de precauție.

Deschiderea sau închiderea ușii poate determina prinderea picioarelor sau a mâinilor în deschizătura ușii sau rănirea unui copil de către colțul acesteia.



Nu puneți animale vii în frigider.



Instrucțiuni importante pentru siguranță

⚠ Atenție

Precauții

- Acest frigider cu congelator trebuie instalat în mod corect și amplasat în conformitate cu instrucțiunile de instalare, înainte de a fi pus în funcțiune.
- Nu scoateți frigiderul din priză trăgând de cablul de alimentare. Țineți bine de ștecăr și trageți-l din priză.
- Când îndepărtați aparatul de perete, aveți grijă să nu-l trageți peste cablul de alimentare sau să nu deteriorați cablul.
- După ce frigiderul cu congelator a fost pus în funcțiune, nu atingeți suprafețele reci din compartimentul congelatorului, mai ales dacă aveți mâinile umede sau ude. Se poate întâmpla să vi se lipească pielea de aceste suprafețe extrem de reci.

Instrucțiuni importante pentru siguranță

Accesibilitatea prizei de alimentare

Priza de alimentare pentru frigiderul cu congelator trebuie să se afle într-un loc accesibil, pentru deconectare rapidă în caz de urgență.

Înlocuirea cablului de alimentare

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de producător sau de agentul său de service, ori de către o persoană similară calificată, pentru a evita accidentele.

Pericol

Risc de blocare a copiilor

Înainte de a arunca vechiul frigider sau congelator:

Scoateți ușile.

Lăsați rafturile la locul lor, astfel încât copiii să nu poată intra înăuntru.

Nu depozitați

Nu depozitați benzină sau alte substanțe ori lichide inflamabile în apropierea acestui aparat sau a altuia.

Împământare

În caz de scurtcircuit electric, împământarea reduce riscul de șoc electric, printr-un cablu de scurgere a curentului electric. Pentru a preveni un eventual șoc electric, acest aparat trebuie împământat.

Utilizarea neadecvată a prizei de împământare poate conduce la șoc electric. Consultați un electrician calificat sau o persoană de la service dacă instrucțiunile de împământare nu sunt complet înțelese sau dacă nu sunteți sigur că aparatul este împământat corect.

⚠ Atenție

Instrucțiuni importante pentru siguranță

- ⚠ Aveți grijă ca orificiile de ventilare ale aparatului sau încastrate în acesta să nu fie obstrucționate.
- ⚠ Nu folosiți instrumente mecanice sau alte mijloace de accelerare a procesului de dezghețare, altele decât cele recomandate de producător.
- ⚠ Nu deteriorați circuitul frigorific.
- ⚠ Nu folosiți aparate electrice în interiorul compartimentelor de păstrare a alimentelor, decât dacă sunt de tipul recomandat de producător.
- ⚠ Agentul frigorific și gazul de refulare folosite la aparat necesită proceduri speciale de evacuare. Pentru evacuare, consultați agentul de service sau o persoană cu calificări similare.



Acest aparat conține o cantitate mică de agent frigorific cu izobutan (R600a), un gaz natural cu compatibilitate ridicată de mediu, care este însă și inflamabil. Când transportați și instalați aparatul, aveți grijă să vă asigurați că nu se deteriorează nici o componentă a circuitului frigorific.

Agentul frigorific care țâșnește din țevi se poate aprinde sau poate cauza vătămări la nivelul ochilor. Dacă se detectează o scurgere, evitați flacăra deschisă ori posibile surse de aprindere și aerisiți încăperea în care se află aparatul, timp de câteva minute.

Pentru a evita crearea unui amestec de gaz inflamabil în cazul apariției unei scurgeri în circuitul frigorific, dimensiunea încăperii în care se află aparatul depinde de cantitatea de agent frigorific folosită. Încăperea trebuie să aibă câte 1 m² pentru fiecare 8 g de agent frigorific R600a din interiorul aparatului. Cantitatea de agent frigorific din aparatul dvs. este arătată pe plăcuța de identificare din interiorul acestuia.

Nu porniți aparatul dacă dă semne de deteriorare. Dacă aveți dubii, consultați dealerul.

Instrucțiuni importante pentru siguranță

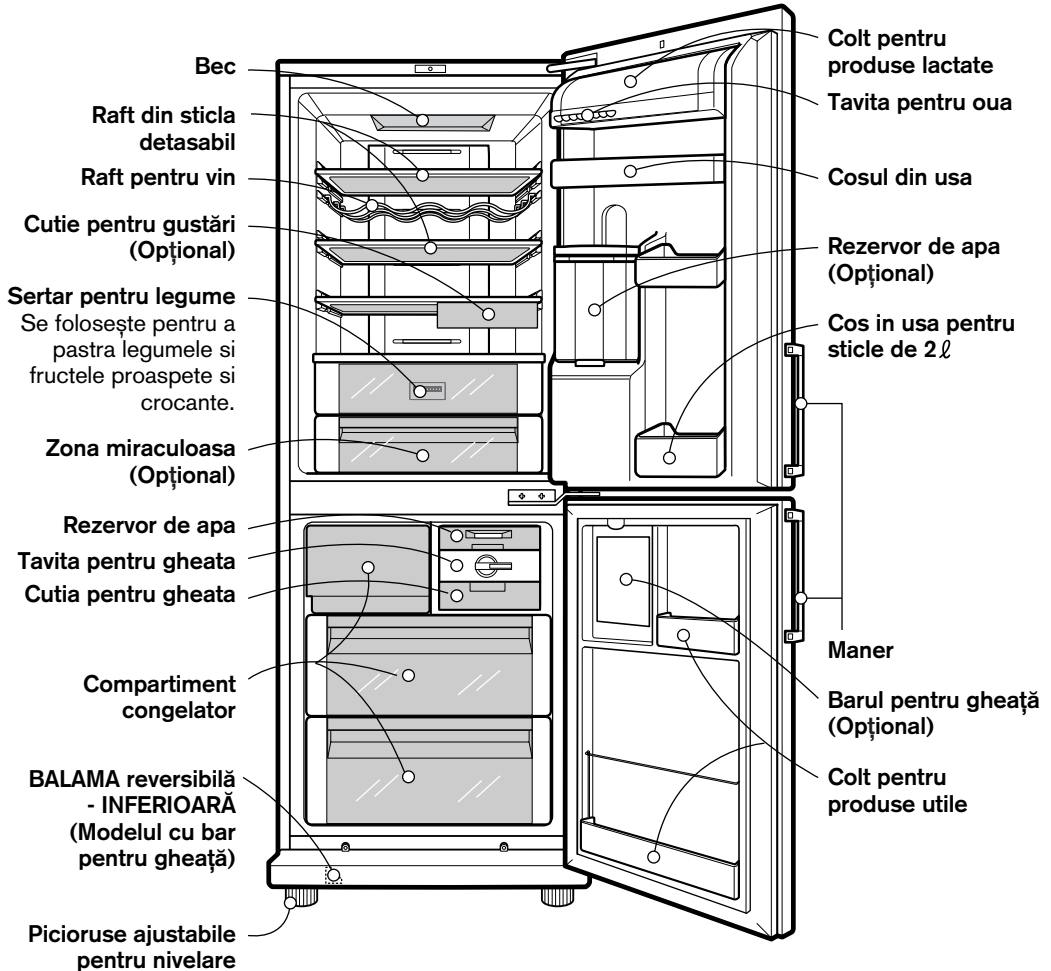
⚠️ Precauții

- Dacă priza de perete este slăbită, nu introduceți cablul de alimentare.
Se poate produce un șoc electric sau incendiu.
- Nu scoateți frigiderul din priză trăgând de cablul de alimentare. Țineți bine de ștecăr și trageți-l din priză.
Puteți deconecta un cablu și produce un scurtcircuit.
- Nu folosiți o cârpă udă sau umedă atunci când curățați ștecărul. Îndepărtați orice corpuri străine din piciorușele ștecărului.
În caz contrar, există un risc de incendiu.
- După ce ați scos aparatul din priză, așteptați cel puțin cinci minute înainte de a-l conecta din nou la priză.
Funcționarea anormală a frigiderului poate conduce la pagube materiale.
- Scoateți frigiderul din priză dacă nu-l folosiți o perioadă mai lungă.
Orice deteriorare a sistemului de izolare poate cauza incendiu.
- Nu lăsați copiii să atingă panoul de control din partea frontală a aparatului sau să se joace cu el.
- Agentul frigorific folosit în frigider / congelator și gazele din materialul izolant necesită proceduri speciale de evacuare. Asigurați-vă că nici una dintre țevile din spatele aparatului nu este deteriorată, înainte de evacuare.

⚠️ Atenție

Nu utilizați o mașină de spălat vase pentru curățarea sertarelor inferioare; temperatura crescută poate deteriora coșurile, ceea ce le-ar face inutilizabile.



Identificarea componentelor



Notă

Dacă constatați că aparatul dvs. nu dispune de anumite componente, este posibil ca acestea să fie disponibile numai la alte modele. (adică "Zona miraculoasă" nu este inclusă la toate modelele)

Instalare

- 1.** Alegeți un loc potrivit.
Așezați frigiderul cu congelator într-un loc unde să fie ușor de utilizat.
- 2.** Evitați să așezați aparatul în apropierea surselor de căldură, luminii directe a soarelui sau umezelii.
- 3.** Pentru a asigura o circulare adecvată a aerului în jurul frigiderului cu congelator, lăsați un spațiu suficient în ambele părți, ca și deasupra, și o distanță de cel puțin 2 inci (5 cm) față de peretele din spate.
- 4.** Pentru a evita vibrațiile, aparatul trebuie nivelat.
Dacă este necesar, ajustați piciorușele pentru a compensa o podea cu neregularități.
Partea frontală trebuie să fie puțin mai sus decât cea din spate, pentru a ajuta la închiderea ușii.
Piciorușele ajustabile pot fi rotite cu ușurință, înclinând ușor frigiderul.
Rotiți piciorușele ajustabile în sensul invers al acelor de ceasornic () pentru a ridica aparatul și în sensul acelor de ceasornic () pentru a-l coborî.
- 5.** Curățați bine frigiderul cu congelator și ștergeți tot praful acumulat în timpul transportului.
- 6.** Instalați accesoriile cu ar fi cutia pentru cuburi de gheață etc. la locurile lor. Acestea sunt ambalate împreună, pentru a preveni eventualele deteriorări în timpul transportului.
- 7.** Conectați cablul de alimentare (sau ștecărul) la priză.
Nu mai conectați și alte aparate la aceeași priză.

Să începem

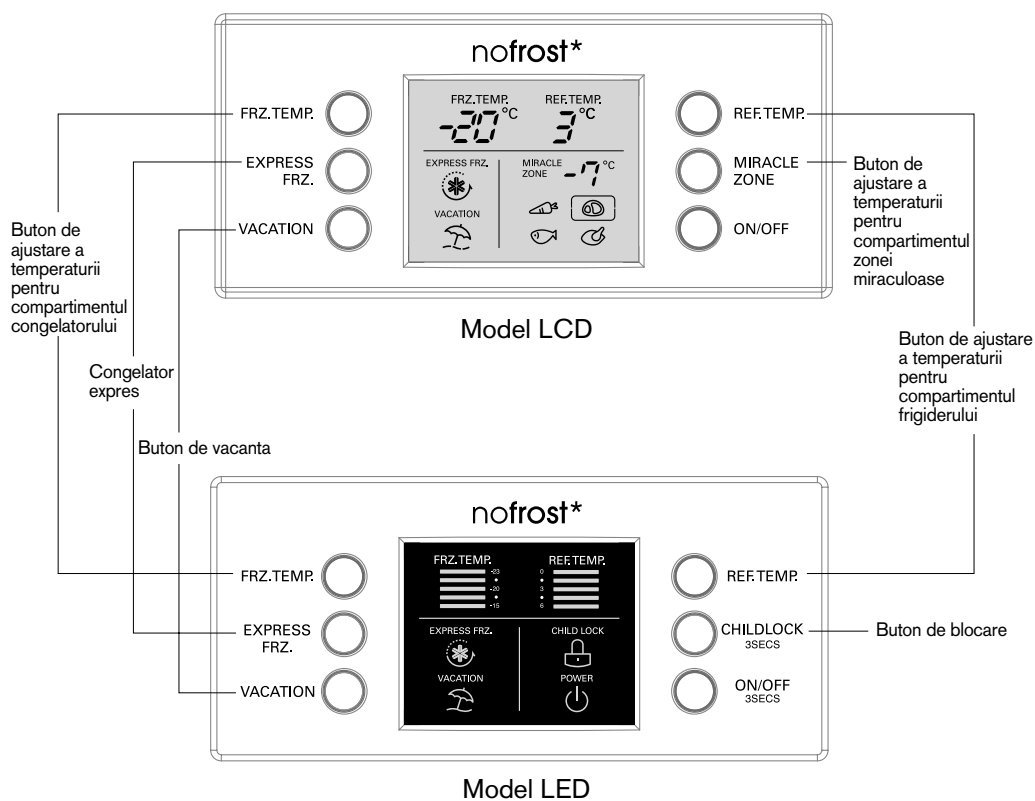
Când frigiderul cu congelator este instalat, lăsați-l 2-3 ore pentru a se stabiliza la temperatura normală de funcționare, înainte de a-l umple cu alimente proaspete sau congelate.
Dacă scoateți cablul din priză, lăsați să treacă 5 minute înainte de a reporni aparatul.
Acum frigiderul cu congelator este gata de utilizare.

Controlul temperaturii

Frigiderul cu congelator dispune de comenzi care vă permit să reglați temperatura din compartimentul frigiderului și al congelatorului.

Panou de afișaj pentru controlul temperaturii

Ajustarea temperaturilor și funcțiilor

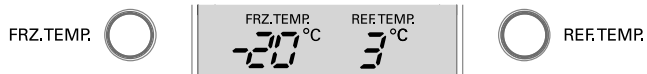


Notă

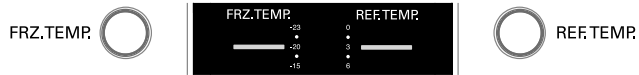
Toate funcțiile ajustabile la Modelul LCD sunt operate după apăsarea oricărui buton.

Cum se ajustează temperatura în compartimentul frigiderului și al congelatorului

- Temperatura inițială a compartimentului congelatorului și frigiderului este de -20°C , respectiv 3°C . Acum puteți ajusta după dorință temperatura din cele două compartimente.



Model LCD



Model LED

Notă

Temperatura interioară reală variază în funcție de starea alimentelor, deoarece setarea de temperatură indicată este temperatura țintă, nu temperatura actuală din frigider.

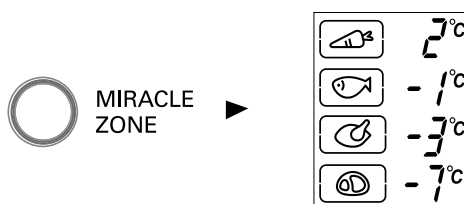
Funcția de refrigerare este slabă la început. Ajustați temperatura ca mai sus, după ce folosiți frigiderul cel puțin 2-3 zile.

Funcționare Zona miraculoasă Colțul de temperatură de tranziție (Opțional)

- Apăsând butonul, veți putea păstra legumele, fructele (la o temperatură relativ scăzută) sau alte tipuri de alimente cum ar fi carnea ce urmează a fi decongelată, peștele proaspăt etc.

Mod de folosire

- Puteți selecta temperatura optimă în funcție de tipul alimentelor puse la păstrare.



- Sunt disponibile 4 poziții de selectare a temperaturii, inclusiv 2°C, -1°C, -3°C și -7°C. Legumele / fructele și alimentele de păstrat la rece care necesită menținerea umidității și peștele / carnea pot fi păstrate mai proaspete în funcție de tipul alimentelor puse la păstrare.

Congelator expres

- Selectați această funcție pentru o congelare rapidă.
- Această funcție se folosește dacă doriți să congelați alimentele rapid. Apăsați o dată butonul EXPRESS FRZ. (congelator expres) și imediat se activează funcția de congelare rapidă, becul fiind aprins.
- Operațiunea de congelator expres durează circa 3 ore. Când operațiunea se sfârșește, se revine automat la setarea de temperatură anterioară. Dacă doriți să opriți operațiunea de congelare rapidă, apăsați încă o dată butonul EXPRESS FRZ., becul se stinge și operațiunea de congelator expres se întrerupe, iar frigiderul revine la setarea de temperatură anterioară.



Model LCD



Model LED

- Semnul grafic cu săgeată rămâne pe On după ce clipește de 4 ori; când se selectează funcția de congelator expres se aprinde.

Vacanță

- Cu ajutorul acestei funcții, frigiderul cu congelator va funcționa în modul de economisire a energiei, care este util dacă sunteți plecat în vacanță, reducând consumul de curent cât mai mult posibil. Apăsarea butonului "VACATION" activează funcția, becul fiind aprins, iar apăsarea încă o dată o dezactivează.



Model LCD



Model LED

Notă

Când este activat modul de vacanță, celelalte butoane nu vor funcționa. Când vă întoarceți din vacanță, dezactivați modul de vacanță, astfel încât celelalte butoane să funcționeze și frigiderul va reveni la setarea de temperatură anterioară.

Autotest

- Această funcție detectează automat defecțiunile, dacă se constată vreuna în timpul utilizării frigiderului.
- Dacă apare o defecțiune și aparatul nu mai funcționează la apăsarea oricărui buton și nici indiciile nu mai funcționează, nu opriți alimentarea cu curent, dar contactați imediat centrul local de service.
- Dacă opriți alimentarea cu curent, va fi nevoie de mult timp pentru ca tehnicianul frigotehnist să detecteze care este piesa defectă.

Blocare

Pentru modelul LED

- Prin apăsarea acestui buton se oprește funcționarea celorlalte butoane.
- La fiecare apăsare a butonului LOCK se repetă secvența "Blocare" sau "Deblocare". (Pentru "Blocare" sau "Deblocare" apăsați butonul "LOCK" timp de 3 secunde).
- Când este activat modul "LOCK", celelalte butoane nu vor funcționa.



CHILD
LOCK



La selectarea
"LOCK"



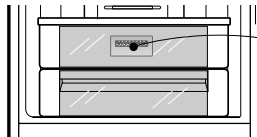
La selectarea
"UNLOCK"

On/Off

- Prin apăsarea acestui buton, frigiderul se pornește sau se oprește.
- La fiecare apăsare a butonului ON/OFF se repetă secvența ON și OFF. (Pentru „OFF” apăsați butonul „ON/OFF” timp de 3 secunde. Pentru „ON” apăsați butonul „ON/OFF” timp de 1 secundă.)

Vita Light (opțional)

- Ledul funcționează automat toată ziua. Acesta determină fotosinteza produselor vegetale.



Vita Light

(Ledurile sunt amplasate în partea din spate a sertarului pentru legume)

- Vizualizarea razei laser cu anumite instrumente optice (de exemplu telescoape, binocluri, ochelari, lupă) poate constitui un risc pentru ochi.
- Ledurile funcționează automat. Nu descoperiți ledurile. Contactați un tehnician calificat dacă ledurile nu funcționează corespunzător.

⚠️ Precauții

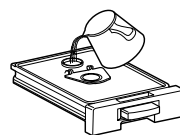
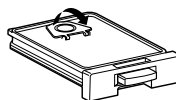
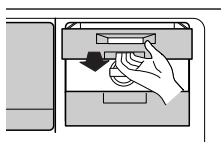
Folosirea comenzilor, reglajelor sau îndeplinirea altor proceduri decât cele specificate aici poate provoca expuneri periculoase la radiații.

Alarma de la ușă

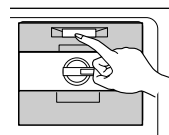
- Alarma va suna dacă ușa frigiderului este lăsată deschisă un timp.
Contactați centrul local de service dacă alarma continuă să sune și după închiderea ușii.

Obținerea de gheață

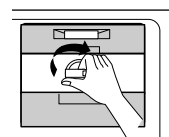
- Scoateți recipientul pentru apă, umpleți-l și puneți-l la loc.



- Dacă închideți ușa congelatorului sau apăsați butonul recipientului pentru apă, apa cade în compartimentul pentru producerea gheții.



- Prin rotire, gheața va cădea în recipientul de păstrare a gheții
Mâner de separare a gheții din compartimentul pentru producerea gheții.

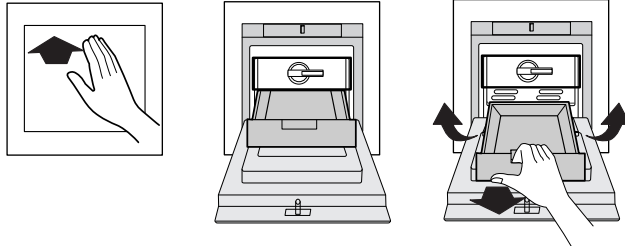


Notă

- Dacă rotiți mânerul de separare a gheții înainte ca apa să fi înghețat complet, apa rămasă se poate vărsa în recipientul de păstrare a gheții, determinând cuburile de gheață să se lipească unele de altele.
- Scoateți gheața din recipientul de păstrare a gheții pentru a o utiliza, dar nu turnați apă în recipientul de păstrare a gheții pentru ca aceasta să înghețe. La înghețare, recipientul de păstrare a gheții se poate sparge.
- Când cantitatea de gheață este maximă, gheața va cădea în partea de jos în cazul în care recipientul de păstrare a gheții nu poate fi tras afară. Aveți grijă ca recipientul pentru păstrarea gheții să nu fie prea plin.

Barul pentru gheață (opțional)

- Împingeți punctul superior al barului până când se aude un sunet „clic”.
- După deschiderea barului pentru gheață, puteți folosi compartimentul pentru gheață și recipientul de păstrare a gheții.



⚠️ Precauții

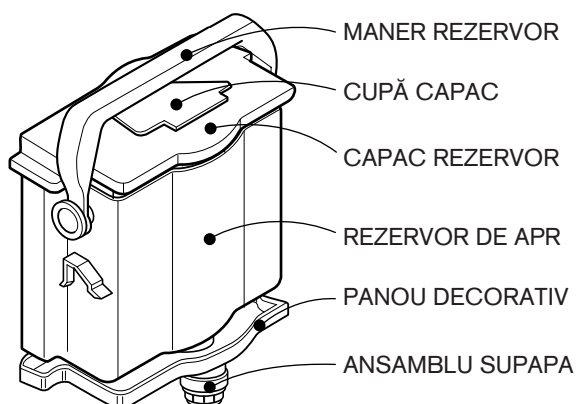
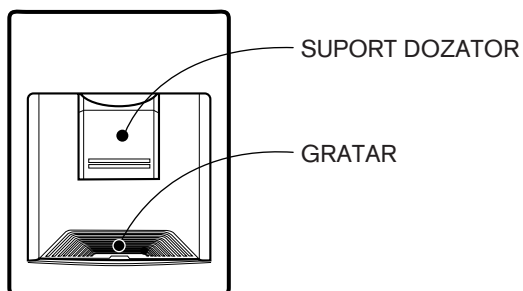
- Nu așezați obiecte grele pe ușa barului pentru gheață și nu le permiteți copiilor să se agațe de ea. (Pe lângă faptul că ușa barului pentru gheață se poate deteriora, și copiii se pot răni).

Dezghețare

- Dezghețarea are loc automat.
- Apa de dezghețare curge pe tăvița de evaporare și se evaporă automat.

Automat de apă (opțional)

Caracteristici



Instalare

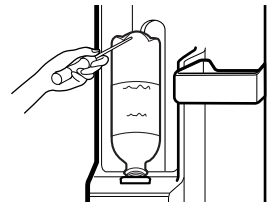
- Montați ANSAMBLUL SUPAPEI după ce l-ați potrivit corect față de orificiul din ușă.

Umplerea REZERVORULUI DE APĂ

1. După rotirea înapoi a MÂNERULUI rezervorului, REZERVORUL DE APĂ fiind instalat pe UȘĂ, deschideți CAPACUL REZERVORULUI (MIC) și apoi umpleți cu apă folosind un ibric etc.
 - * În timp ce umpleți cu apă, urmăriți operațiunea prin fereastra din sticlă aflată pe partea frontală a REZERVORULUI DE APĂ.
 - * Se pot pune până la 4,5 /de apă.
2. Apăsați și fixați CAPACUL REZERVORULUI (MIC).
3. După ce ați umplut cu apă, fixați MÂNERUL REZERVORULUI în poziția corectă.

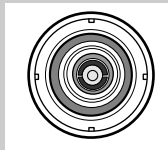
Umplerea sticlei PET

1. Introduceți ansamblul supapei în capacul unei sticle PET. (Înălțimea PET-ului; sub 310 mm)
2. Montați sticla PET pe ușă.
3. Faceți o gaură pentru trecerea aerului, în partea de sus a sticlei PET.

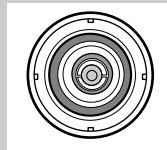


⚠️ Precauții

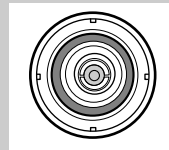
Când introduceți ansamblul supapei, efectuați acest lucru după ce ați verificat dacă ambalajul de cauciuc din interior este corect montat sau nu.



O



X



X

Pentru a bea

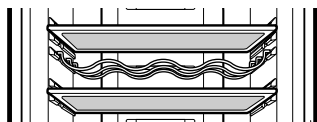
1. Apăsăți suportul dozatorului cu un pahar.
2. Când apăsați suportul, va curge apa din interiorul dozatorului.
3. Dacă îndepărtați paharul încet de suport, nu va cădea apă pe jos.

▲ Precauții

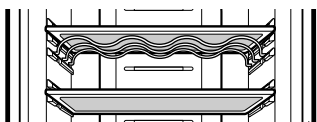
Nu folosiți alte băuturi (lapte, suc, băuturi carbonatate etc.) decât apă de la robinet. Nu trebuie să folosiți mai ales băuturi care conțin granule (pot rezulta defecțiuni).

Raft pentru vin (opțional)

- În acest colț pentru vinuri, sticlele pot fi puse lateral. Puteți apoi să întoarceți invers raftul pentru vinuri și să-l sprijiniți de raft. Acest lucru va lăsa mai mult spațiu.



ex.) în uz



ex.) nu este în uz

Păstrarea alimentelor

▲ Precauții

- Nu puneți la păstrare alimente care se alterează ușor la temperaturi scăzute, cum ar fi banane și pepene.
- Lăsați alimentele fierbinți să se răcească înainte de a le pune în frigider. Dacă puneți alimente fierbinți în frigiderul cu congelator se pot strica alte alimente, iar facturile de energie electrică pot fi mai ridicate.
- Când puneți alimente la păstrare, folosiți recipiente cu capac. Veți preveni astfel evaporarea, iar alimentele își vor păstra gustul și substanțele nutritive.
- Nu blocați orificiile de ventilare cu alimente. Circularea lină a aerului rece menține constantă temperatura din frigiderul cu congelator.
- Nu deschideți ușa prea des. Deschiderea ușii lasă aerul cald să intre în frigider și astfel temperatura crește.
- Nu țineți prea multe alimente în raftul din ușă, deoarece în acest fel ușa nu se mai închide bine.
- Nu păstrați sticle în compartimentul de congelare - se pot sparge când îngheață.
- Nu recongeleți alimentele care au fost decongelate. Își vor pierde gustul și substanțele nutritive.
- Nu păstrați în frigider medicamente, materiale științifice sau alte produse sensibile la temperatură.
Nu trebuie să păstrați în frigider produse care necesită un control strict al temperaturii.

- Dacă doriți să congelați rapid noi alimente, puneți-le în sertarul din mijloc al compartimentului de congelare și apoi apăsați butonul EXPRESS FRZ.

Notă

Dacă țineți frigiderul cu congelator într-un loc cald și umed, deschideți ușa des ori puneți multe legume în el, se poate forma condens, care nu are nici un efect asupra performanței aparatului.

Îndepărtați condensul cu o cârpă de praf.

Informații generale

Întreruperea curentului

- O întrerupere a curentului de 1-2 ore nu afectează alimentele păstrate în frigider. Încercați să evitați să deschideți și să închideți prea des ușa.

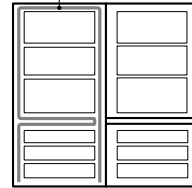
Dacă vă mutați

- Scoateți alimentele din frigiderul cu congelator și fixați bine elementele libere cu bandă adezivă.
- Rotiți piciorușele ajustabile până când se opresc, înainte de a muta frigiderul. În caz contrar, acestea pot zgâria podeaua, sau nu veți putea deplasa frigiderul.

Țeavă anticondens

- Țeava anticondens este instalată în jurul părții frontale a frigiderului cu congelator, ca și pe partea dintre compartimentul frigiderului și al congelatorului, pentru a preveni formarea condensului.

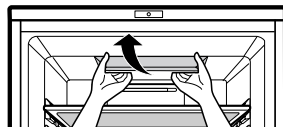
Țeavă anticondens



- Mai ales după instalare sau când temperatura ambiantă este ridicată, frigiderul cu congelator poate fi fierbinte, lucru normal.

Înlocuirea becului

1. Scoateți cablul de alimentare din priză.
2. Scoateți capacul becului, în timp ce trageți de partea mai proeminentă din spate.
3. Scoateți becul rotindu-l în sensul invers al acelor de ceasornic și instalați unul nou.
4. Montați la loc în ordinea inversă a demontării. Becul cu care faceți înlocuirea trebuie să aibă aceleași specificații ca cel original.



⚠️ Precauții

- Trebuie să verificați garnitura inelară, care este din cauciuc și previne apariția scânteilor.
- Nu atingeți becul, în cazul în care este aprins de mult timp. Poate fi fierbinte.

Notă

- Capacitatea becului este de MAX 30W.
- Becul va rămâne aprins timp de 7 minute dacă ușa este lăsată deschisă și apoi se stinge pentru siguranță. (Dacă deschideți din nou ușa, becul se aprinde).

Pentru a inversa ușile

- Frigiderul cu congelator este prevăzut cu uși reversibile, adică se pot deschide fie din dreapta, fie din stânga, astfel încât să se potrivească cu mobila dvs. de bucătărie.

⚠️ Precauții

Totuși, dacă doriți să inversați ușile, trebuie să chemați agentul de service. Operațiunea de schimbare a orientării ușii nu este acoperită prin garanție.

Curățare

Înainte de curățare

Asigurați-vă că ați oprit alimentarea cu curent.

Exterior

Curățați partea exterioară a frigiderului cu congelator cu o cârpă moale îmbibată în apă fierbinte sau detergent lichid. Dacă folosiți detergent, asigurați-vă că l-ați îndepărtat cu o cârpă udă, curată.

Interior

La fel ca mai sus.

După curățare

Verificați dacă nu cumva cablul de alimentare este deteriorat, dacă ștecărul nu s-a supraîncălzit și dacă este bine introdus în priză.

⚠ Atenție

Asigurați-vă că ați șters aparatul cu o cârpă uscată după ce l-ați spălat cu apă.

Nu folosiți praf de curățat, petrol, benzină, tiner, acid clorhidric, apă clocotită, perii aspre etc., deoarece pot deteriora componente ale frigiderului cu congelator.

GRĂTARUL și TĂVIȚA DE PICURARE

1. Scoateți partea cu orificii a GRĂTARULUI cu ajutorul degetului.
2. Ștergeți umezeala formată în jurul UȘII și TĂVIȚA DE PICURARE cu ajutorul unei cârpe curate.

Automatul exterior

Ștergeți umezeala formată în partea exterioară a dozatorului și de pe suportul dozatorului cu ajutorul unei cârpe.

Rezervor de apă

1. Ridicați REZERVORUL DE APĂ apăsând și fixând brațul din partea de jos a REZERVORULUI DE APĂ și apoi scoateți-l.
2. După ce ați scos CAPACUL REZERVORULUI (MARE), curățați și clătiți bine partea interioară / exterioară a REZERVORULUI DE APĂ, folosind un agent de curățare neutru.

Capacul Rezervorului (Mic & Mare)

Curățați și clătiți bine Capacul Rezervorului (Mic & Mare), folosind un agent de curățare neutru.

Mai ales în ceea ce privește partea cu șanțuri a CAPACULUI REZERVORULUI, este de preferat s-o curățați cu o perie mică.

Ansamblu supapă

Curățați și clătiți bine ANSAMBLUL SUPAPEI, folosind o perie mică. Clătiți-l în timp ce operați la partea inferioară a ansamblului supapei. Fixați de fiecare dată garnitura separată de cauciuc pentru curățare în poziția existentă (pot exista scurgeri de apă).

Înainte de a chema agentul de service, verificați această listă.

Ați putea economisi timp și bani.

Această listă include probleme care apar în mod obișnuit, dar care nu sunt o urmare a unor deficiențe de manoperă sau de materiale.

Problema

Cauze posibile

Frigiderul cu congelator nu funcționează

- **Cablul de alimentare poate să fie scos din priză.**
Introduceți-l bine.
- **Siguranța s-a ars sau întrerupătorul s-a deconectat.**
Verificați și / sau înlocuiți siguranța și resetați întrerupătorul.
- **Pană de curent.**
Verificați luminile din casă.

**Compartimentul frigiderului sau congelatorului
Temperatura este prea ridicată**

- **Termostatul nu este setat pe poziția corectă.**
Consultați secțiunea referitoare la controlul temperaturii.
- **Aparatul este așezat aproape de o sursă de căldură.**
- **Timp călduros - deschideri frecvente ale ușii.**
- **Ușa a fost lăsată deschisă o perioadă lungă.**
- **Ușa de susținere este deschisă sau traseul aerului este blocat în compartimentul congelatorului.**

Vibrații, zdrăgănit sau zgomot anormal

- **Podeaua pe care este instalat frigiderul cu congelator poate fi neregulată, sau aparatul poate fi instabil.**
Nivelați-l rotind piciorușele ajustabile pentru nivelare.
- **În partea din spate a frigiderului cu congelator se află obiecte inutile.**

**Chiciură sau gheață
Cristale formate pe alimentele congelate**

- **Ușa poate fi întredeschisă ori ușa de susținere deschisă.**
- **Deschideri ale ușii prea frecvente sau prea îndelungate.**
- **Chiciura formată în interior este normală.**

Se formează umezeală pe suprafața carcusei

- **Cel mai probabil, acest fenomen apare într-un spațiu ud.**
Ștergeți cu un prosop uscat.

Problema

Cauze posibile

În interior se formează umezeală

- **Deschideri ale uşii prea frecvente sau prea îndelungate.**
- Pe timp umed, aerul aduce umiditatea în frigider, la deschiderea uşii.

Miros în frigider

- Alimentele cu mirosuri puternice trebuie bine acoperite sau ambalate.
- Verificaţi dacă nu există alimente alterate.
- Interiorul trebuie curăţat.
Consultaţi secţiunea referitoare la **CURĂŢARE**

Uşa nu se închide bine

- **Pachetele cu alimente țin uşa deschisă.**
Mutăți pachetele care nu lasă uşa să se închidă.
- **Frigiderul cu congelator nu este aşezat la nivel.**
Ajustați piciorușele de nivelare.
- **Podeaua pe care este instalat frigiderul cu congelator poate fi neregulată, sau aparatul poate fi instabil.**
Ridicați ușor partea din față cu ajutorul piciorușelor de nivelare.

Becul din interior nu funcționează

- **Nu există curent la priză.**
- **Becul trebuie înlocuit.**
Consultați secțiunea referitoare la înlocuirea becului.



CASAREA APARATELOR VECHI

1. Această siglă (un coș de gunoi încercuit și tăiat) semnifică faptul că produsul se află sub incidența Directivei Consiliului European 2002/96/EC.
2. Aparatele electrice și electronice nu vor fi aruncate împreună cu gunoiul menajer, ci vor fi predate în vederea reciclării la centrele de colectare special amenajate, indicate de autoritățile naționale sau locale.
3. Respectarea acestor cerințe va ajuta la prevenirea impactului negativ asupra mediului înconjurător și sănătății publice.
4. Pentru informații mai detaliate referitoare la casarea aparatelor vechi, contactați autoritățile locale, serviciul de salubritate sau distribuitorul de la care ați achiziționat produsul.